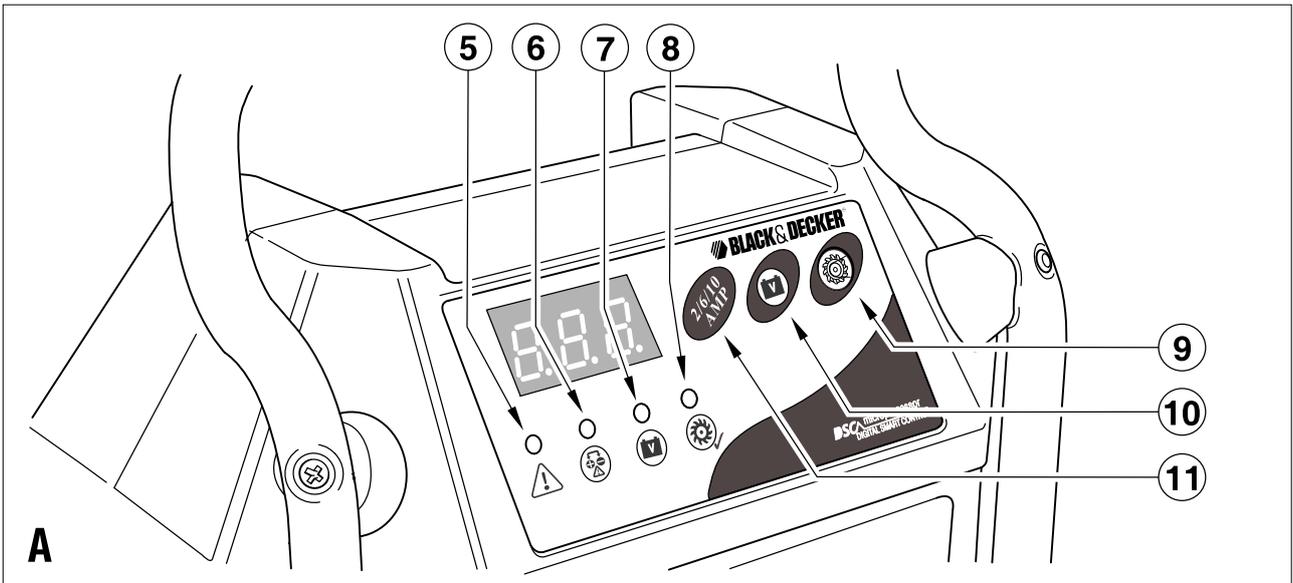
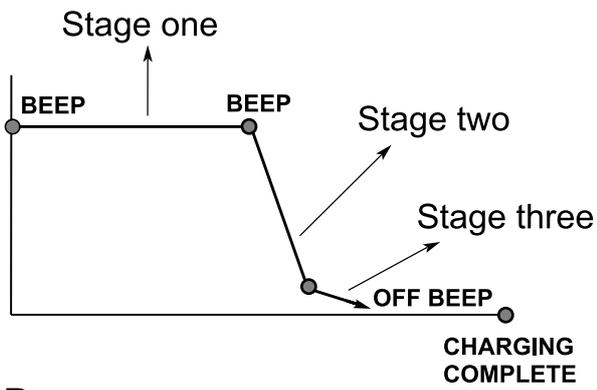


Инструмент не предназначен для профессионального использования.



A

CHARGING CURVE



B

Назначение

Ваше зарядное устройство Black & Decker предназначено для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторных батарей. Данный продукт предназначен только для бытового использования.

Общие правила безопасности

- **Осторожно!** С целью снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травмы или повреждения оборудования при работе сетевым инструментом строго выполняйте общие правила техники безопасности, включая следующие ниже требования.
- Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Используйте данное устройство по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным устройством любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для последующего обращения к нему.

При использовании Вашего устройства

Всегда соблюдайте осторожность при использовании данного устройства

- Устройство может использоваться молодыми или физически слабыми лицами только под постоянным контролем!
- Не используйте данное устройство в качестве игрушки!
- Используйте устройство только в сухом месте. Не допускайте воздействия влаги!
- Не погружайте устройство в воду!
- Не разбирайте корпус устройства. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей!
- Не используйте устройство, если существует опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!
- Для снижения риска повреждения вилок и электрокабелей, ни в коем случае не тяните за кабель для отключения от розетки.

После использования

- Храните неиспользуемое устройство в сухом, хорошо вентилируемом, не доступном для детей месте!
- Дети не должны иметь доступ к убраным на хранение устройствам!
- Во время хранения или перевозки устройства в автомобиле, помещайте его в специальное отделение или закрепляйте, чтобы исключить его перемещение при резком изменении скорости или направления движения.

Осмотр и ремонт

- Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность устройства. Проверяйте целостность деталей, исправность выключателей и любых других элементов устройства, воздействующих на его работу.
- Не используйте устройство, если повреждена какая-либо его деталь.
- Ремонтируйте или заменяйте поврежденные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Безопасность кабеля

Осторожно! Ни в коем случае не модифицируйте кабель или вилку переменного тока. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей к вилке розетки. Неправильное соединение может привести к поражению электрическим током.

Специальные меры безопасности при использовании зарядного устройства

На устройстве имеются следующие предупреждающие символы:



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение источника питания напряжению, указанному в паспортной табличке.

Перед началом эксплуатации прочитайте данные инструкции:

- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- Ни в коем случае не пытайтесь заменить батарейки питания!
- Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги!
- Не разбирайте зарядное устройство!
- Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства!
- Ни в коем случае не допускайте касания красного и черного зажимов (4) друг к другу или к другому общему металлическому проводнику! Это может привести к повреждению устройства и/или созданию опасности искрения/взрыва.
- Всегда держите зажимы (4) в отсеке для хранения, когда зарядное устройство не используется.

Аккумуляторные батареи

Осторожно! Ни в коем случае не пытайтесь заряжать замерзшую аккумуляторную батарею!

- В критических ситуациях из аккумуляторной батареи может вытечь жидкость (электролит).

Если Вы заметили жидкость на поверхности аккумуляторной батареи, удалите жидкость салфеткой. Избегайте контакта с кожей.

- Если жидкость все же попала на кожу или в глаза, выполните следующие инструкции.

Осторожно! Электролит представляет собой раствор серной кислоты и может нанести вред здоровью и повредить оборудование. Если он попал на кожу, сразу же смойте его водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи, следуя инструкциям раздела „Защита окружающей среды“.
- Добавляйте в каждый элемент батареи дистиллированную воду, пока кислота в батарее не достигнет уровня, указанного производителем аккумулятора. Это поможет удалить избыток газа из батарей. Не переливайте. Если это аккумуляторные батареи, элементы которых не имеют колпачков (необслуживаемые), точно следуйте инструкциям производителя по зарядке батарей.
- Изучите все специальные предупреждения производителя аккумулятора, например, снимать или не снимать колпачки элементов батареи в ходе зарядки, и рекомендуемый зарядный ток.
- Проверьте, что начальный зарядный ток не превышает значения, рекомендованного производителем аккумулятора. Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела „Защита окружающей среды“.

Осторожно! Риск взрывоопасной смеси газов! Опасность при нахождении рядом с свинцово-кислотной аккумуляторной батареей! Аккумуляторы генерируют взрывоопасные газы в процессе нормальной работы. Поэтому, чрезвычайно важно, чтобы Вы внимательно читали данное руководство по эксплуатации каждый раз перед использованием зарядного устройства и точно выполняли все инструкции.

- Использование любой принадлежности, не рекомендованной или не купленной у дилера Black & Decker, может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы.
- Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного кабеля может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током и делает недействительными обязательства по гарантии.

Индивидуальная безопасность

Надевайте средства защиты глаз и подходящую одежду для надежной защиты от контакта с аккумуляторной жидкостью.

Не трогайте глаза при работе с аккумулятором. Кислота, частицы кислоты или продукты коррозии могут попасть в глаза.

Не носите украшения из металла, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы при работе с свинцово-кислыми аккумуляторными батареями. Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи могут генерировать ток короткого замыкания, достаточно высокий, чтобы вызвать сильный ожог.

Оставайтесь предельно осторожными, чтобы не уронить какой-либо металлический предмет на аккумулятор. Это может вызвать искры или короткое замыкание аккумулятора или другой электрической части, что создаст опасность взрыва.

Подготовка к зарядке

Зарядное устройство должно подсоединяться только к 12 В свинцово-кислотному аккумулятору. Перед зарядкой проверьте, что напряжение аккумулятора действительно 12 В, сверив маркировку на аккумуляторе или посмотрев информацию, относящуюся к применению аккумулятора, например, руководство владельца автомобиля.

Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что приведет к получению травмы и повреждению оборудования.

Осторожно! В процессе зарядки из свинцово-кислотных аккумуляторов может просачиваться взрывоопасный газ. Обеспечьте хорошую вентиляцию и удалите все источники возгорания.

- Располагайте зарядное устройство так далеко от аккумулятора, насколько это позволяет длина проводов. Зарядное устройство имеет выключатели, которые могут искрить.
- Не устанавливайте зарядное устройство над аккумулятором или на аккумулятор.
- Взрывоопасные газы могут накапливаться у поверхности земли. Располагайте зарядное устройство как можно выше над землей.
- Не пользуйтесь электроинструментами в месте выполнения зарядки.
- Не курите и не пользуйтесь открытым пламенем в месте выполнения зарядки.
- Следуйте инструкциям по подсоединению/отсоединению проводов зарядного устройства или клемм аккумулятора.

Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование. Данное устройство НЕ предназначено для такого вида применения.

Современные автомобили оборудованы разнообразными электрическими и электронными системами (например, системой управления двигателем, мобильным телефоном), которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде, чем подсоединить устройство к автомобилю, внимательно изучите Руководство владельца для подтверждения того, что допускается запуск от внешнего зарядного устройства.

- Выполняйте данные инструкции, а также инструкции, изданные производителем аккумулятора и производителем транспортного средства.
- Выньте вилку провода питания из розетки электросети и только потом подсоединяйте и отсоединяйте зажимы выходного постоянного тока. Всегда следите, чтобы не произошло контакта между зажимами.
- Перед подсоединением зарядного устройства, уточните полярность клемм автомобильного аккумулятора. Всегда отсоединяйте первым отрицательный (черный) провод, а затем положительный (красный) провод.

При выполнении зарядки аккумулятора, включенного в цепь, следуйте инструкциям производителя по доступу к аккумулятору, а также следующим инструкциям:

- Не заряжайте аккумулятор при работающем двигателе.
- Имейте в виду, что компоненты двигателя, например, охлаждающий вентилятор, могут включаться автоматически. Держите руки и ноги подальше от компонентов двигателя и располагайте зарядное устройство и его выводы так, чтобы не было контакта.
- Проверьте, что зарядное устройство и кабели не могут быть повреждены закрывающейся дверью или капотом автомобиля.
- Проверьте, что соединение можно выполнить, не касаясь металлического корпуса или компонентов, расположенных рядом с аккумулятором.
- При использовании зарядного устройства рядом с аккумулятором и двигателем автомобиля, устанавливайте его на устойчивую горизонтальную поверхность и следите за тем, чтобы зажимы, провода, одежда и части тела не попали в подвижные детали автомобиля.
- Если необходимо снять аккумулятор с автомобиля для зарядки или чистки клемм, выключите все аксессуары в автомобиле, чтобы не допустить искрения.
- Для снижения риска поражения электрическим током, отсоединяйте зарядное устройство от любого источника питания перед каждой операцией технического обслуживания или чистки. Выключение органов управления без отсоединения от источника питания этот риск не снижает.

Подсоединение зарядного устройства

После завершения всех операций подготовки и принятия мер индивидуальной безопасности, выполните следующее:

- Во многих автомобильных и аналогичных применениях зарядное устройство может подсоединяться к аккумулятору, включенному в цепь постоянного тока. Если данное подходит, следуйте инструкциям раздела „Зарядка аккумулятора, включенного в цепь“.

- Если аккумулятор необходимо отключить от цепи перед зарядкой, следуйте инструкциям раздела „Зарядка аккумулятора, отключенного от цепи“.

Осторожно! Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование.

Зарядка аккумулятора, включенного в цепь

Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации.

Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Осторожно! Если нет доступа к полюсным штырям аккумулятора или если зажимы (4) зарядного устройства касаются корпуса или компонентов, примыкающих к аккумулятору, аккумулятор перед зарядкой необходимо снять с автомобиля. Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор.

Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.

Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять защитные колпачки с полюсных штырей аккумулятора.

Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.

Подсоедините отрицательный (черный) зажим зарядного устройства к отрицательному (NEG, N, -) штырю аккумулятора.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключайте зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети
- Первым снимайте отрицательный (черный) зажим.
- Вторым снимайте положительный (красный) зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Зарядка аккумулятора, отключенного от цепи

Осторожно! Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации.

Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Если аккумулятор еще не отключен от цепи, следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор перед зарядкой.

Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.

Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.

Подсоедините отрицательный (черный) зажим зарядного устройства к отрицательному (NEG, N, -) штырю аккумулятора.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключайте зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети
- Первым снимайте отрицательный (черный) зажим.
- Вторым снимайте положительный (красный) зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Особенности

1. Ручка для переноски
2. Цифровой дисплей
3. Панель управления
4. Зажимы

Эксплуатация

Знакомство с зарядным устройством (Рис. В)

Зарядное устройство Black & Decker имеет высокий зарядный ток до 10 А и низкий зарядный ток 2 А. Оно предназначено для зарядки только свинцово-кислотных аккумуляторных батарей, например, стандартных автомобильных, необслуживаемых, судовых с глубоким циклом аккумуляторов и гелевых аккумуляторных батарей, которые применяются в автомобилях, грузовиках, сельскохозяйственных машинах, катерах и лодках, газонокосилках/мини тракторах, мотоциклах и других разнообразных применениях.

В зарядном устройстве используется 3-х этапная высокоэффективная технология зарядки с микропроцессорным управлением, которая обеспечивает быструю, безопасную и полную зарядку работоспособных аккумуляторов.

Этап 1 – быстрая зарядка

Этап 1 является режимом быстрой зарядки при 10 А для подачи максимального зарядного тока, чтобы „разбудить“ любой 12 В аккумулятор и быстро запустить двигатель. Когда заряд аккумулятора достигнет максимального, безопасного, предустановленного уровня напряжения, зарядное устройство подаст звуковой сигнал и перейдет на этап 2 процесса зарядки.

Этап 2 – выравнивание заряда

Этап 2 является режимом выравнивания заряда, который поддерживает максимальный заряд на

постоянном безопасном, предустановленном уровне напряжения. Во время этого этапа напряжение зарядки остается неизменным, в то время как ток зарядки снижается для обеспечения равномерного переноса внутренней химической энергии.

После окончания этапа 2, зарядное устройство автоматически начинает этап 3 процесса зарядки.

Этап 3 – поддержание заряда

Этап 3 является режимом поддержания заряда. Напряжение автоматически поддерживается на предустановленном уровне, в то время как ток регулируется для безопасной, эффективной зарядки аккумулятора. После окончания этапа 3, зарядное устройство подает звуковой сигнал, оповещая о полном заряде аккумулятора.

Функциональные кнопки (Рис. А)

На панели управления (3) расположены следующие функциональные кнопки, слева направо:



2/10/30A – кнопка (11) (регулятор зарядного тока, шаг 2). Эта кнопка помогает устанавливать зарядный ток в соответствии с габаритами аккумулятора. Микропроцессор выполняет мониторинг данной установки и текущей скорости зарядного тока. Зарядное устройство остановит процесс зарядки, если скорость зарядного тока слишком высока или низка для габаритов и состояния конкретного аккумулятора.



Кнопка напряжения аккумулятора (10). Эта кнопка активизирует функцию проверки для измерения напряжения аккумулятора.



Кнопка проверки генератора переменного тока (9). Эта кнопка активизирует функцию пятисекундной проверки для измерения напряжения аккумулятора. Эта проверка повторяется при разных уровнях электрической нагрузки, и тесты позволяют пользователю определять, может ли генератор переменного тока не „отставать“ от нагрузок. Она также может указать, требуется ли помощь генератора переменного тока.

Светодиодные индикаторы на панели управления (Рис. А)

На Вашем зарядном устройстве отображаются следующие иконки:



Светодиодный индикатор неисправности (5) – светится, в случае обнаружения любой из неисправностей, см. коды от **F01** до **F05**, подробно описанные в разделе „Поиск и устранение неисправностей“ далее в данном руководстве по эксплуатации.



Светодиодный индикатор неправильной полярности (6) – светится, в случае неправильной полярности при

подсоединении зажимов (4) к клеммам аккумулятора.



Светодиодный индикатор напряжения аккумулятора (7) – светится, если нажата кнопка напряжения аккумулятора (10).



Светодиодный индикатор исправности генератора переменного тока (8) – светится, когда проверки под нагрузкой/без нагрузки показывают, что генератор переменного тока „не отстает“ от нагрузки.

Установка скорости зарядного тока (Рис. А)

- Данное зарядное устройство имеет три установки скорости зарядного тока, которые выбираются при помощи кнопки „2/6/10 А“:
 - 2 ампера: небольшие аккумуляторы, например, в газонокосилках, мотоциклах и т.д.
 - 6 ампер: средние аккумуляторы, например, в мини автомобилях.
 - 10 ампер: автомобили и легкие грузовики.
- После подсоединения зажимов (4) с соблюдением полярности, вставьте вилку зарядного устройства в розетку электросети 230 В перем. тока. На цифровом дисплее (2) зарядного устройства появится вращающийся символ, что указывает на подачу питания. Установите скорость зарядного тока в соответствии с габаритами аккумулятора.

Зарядка аккумулятора (Рис. А)

- Нажмите кнопку „2/6/10 А“ (11), зарядное устройство подаст звуковой сигнал и отобразит ток зарядки. Зарядное устройство автоматически начинает зарядку с установки 2 А, если в течение 3 минут после подачи питания переменного тока Вы не нажмете кнопку „2/6/10 А“ (11).
- Зарядное устройство подает звуковой сигнал и отображает на дисплее 0.0 во время процедуры самодиагностики или при переходе с одного этапа процесса зарядки на другой.
- При повторном нажатии кнопки „2/6/10 А“ (11) происходит установка скорости зарядного тока 6 А, и при следующем нажатии, 10 А. Последующее нажатие кнопки „2/6/10 А“ (11) приводит к выключению выхода зарядного устройства, и цифровой дисплей показывает 000.

Примечание: Микропроцессор выполняет мониторинг данной установки и текущей скорости зарядного тока, и устройство прекращает процесс зарядки, если установленная скорость зарядного тока слишком высока или низка для габаритов и состояния конкретного аккумулятора.

- Перед окончанием процесса зарядки аккумулятора выход устройства автоматически переходит на более низкую скорость зарядного тока.
- Цифровой дисплей (2) отображает ток зарядки. Чтобы проверить напряжение аккумулятора, нажмите кнопку напряжения аккумулятора (10). Зарядное устройство подаст звуковой сигнал и отобразит напряжение аккумулятора.

- Повторно нажмите кнопку напряжения аккумулятора (10) для отображения зарядного тока.
- Цифровой дисплей (2) отобразит **FUL (ПОЛНЫЙ)**, когда аккумулятор достигнет полного заряда.
- Сначала отсоедините провод питания переменного тока, затем отсоедините отрицательный зажим и, последним, положительный зажим.

Автоматическая зарядка в буферном режиме (Рис. А)

Функция автоматической зарядки в буферном режиме идеальна для обеспечения постоянного полного заряда аккумулятора. Она автоматически дозаряжает аккумулятор до его полного уровня заряда.

- Не отсоединяйте зарядное устройство от электросети переменного тока, когда аккумулятор полностью заряжен.
- Зарядное устройство проверяет состояние аккумулятора и, в случае необходимости, подзаряжает.
- Цифровой дисплей (2) отображает **FLO**, когда идет подзарядка аккумулятора, и **FUL**, когда подзарядка завершена.
- Для проверки напряжения аккумулятора, нажмите кнопку напряжения аккумулятора (10).

Осторожно! Если Вы не знаете габариты аккумулятора, заряжайте при зарядном токе 2 А. Не допускайте чрезмерного заряда аккумулятора.

Проверка генератора переменного тока (Рис. А)

Осторожно! Проверяйте только системы 12 В пост. тока.

Часть 1 (без нагрузки)

- Проверьте, что на генераторе переменного тока нет нагрузки, выключив все автомобильные аксессуары.
- Аккумулятор должен быть полностью заряжен перед испытанием генератора переменного тока.
- Дайте двигателю поработать, пока он не достигнет нормальных оборотов холостого хода, и проверьте наличие напряжения холостого хода.
- Для запуска проверки, нажмите кнопку проверки генератора переменного тока (9).
- Загорится светодиодный индикатор исправности генератора переменного тока (8), если генератор исправен, и светодиодный индикатор неисправности (5), если генератор вышел из стандартного диапазона напряжений.
- Для прекращения проверки, повторно нажмите кнопку проверки генератора переменного тока (9).

Часть 2 (под нагрузкой)

- Нагрузите генератор переменного тока, включив как можно больше аксессуаров, за исключением кондиционера и системы обогрева.
- Для запуска проверки, нажмите кнопку проверки генератора переменного тока (9).
- Загорится светодиодный индикатор исправности генератора переменного тока (8), если

генератор исправен, и светодиодный индикатор неисправности (5), если генератор вышел из стандартного диапазона напряжений.

- Для прекращения проверки, повторно нажмите кнопку проверки генератора переменного тока (9).

Если первая проверка генератора переменного тока показала, что генератор исправен, а вторая показала, что он неисправен, проблема может быть вызвана следующим:

- Ослабление натяжения ремней вентилятора.
- Неисправность импульсного диода.
- Плохое соединение между аккумулятором и генератором и/или заземлением.

Примечание: Кнопка напряжения аккумулятора (10) не работает в режиме проверки генератора.

Примечание: Может загореться светодиодный индикатор неисправности (5) вследствие того, что к заряжающей системе добавились множество аксессуаров, увеличив нагрузку на генератор переменного тока. Проверьте, что технические параметры генератора достаточны для поддержки всех этих применений.

Примечание: Эта проверка не гарантирует точность для каждого исполнения, марки или модели транспортного средства.

Приблизительное время заряда

Зарядное устройство автоматически регулирует скорость зарядного тока по мере того, как заряжается аккумулятор, и прекращает процесс зарядки при полном заряде аккумулятора. Аккумуляторы глубокого цикла могут потребовать более длительного времени заряда.

Расчеты времени, требуемого на зарядку аккумулятора, приведены в следующей таблице:

Зарядный ток	% заряда аккумулятора			
	75%	50%	25%	0%
2A	7 часов	14 часов	НР*	НР*
6A	2,5 часа	4,7 часа	7 часа	9,2 часа
10A	1,4 часа	2,8 часа	4,2 часа	5,5 часа

*НР = Не рекомендуется при 2 А = используйте более высокую скорость зарядного тока.

Значения времени, указанные в таблице, являются приблизительными и относятся к автомобильному аккумулятору емкостью 50 Ач.

Пример

Аккумулятор 12 В пост. тока емкостью 50 Ач разряжен (50%). Для определения времени, которое потребуется на его зарядку при скорости зарядного тока 10 А, посмотрите графу „50%“ и строчку „10 А“.

Время заряда аккумулятора зависит от габаритов, срока службы и состояния аккумулятора. Компактные аккумуляторы следует заряжать при низкой скорости

зарядного тока (2 А) и увеличении времени заряда на 1 час.

Техническое обслуживание

Ваше зарядное устройство Black & Decker рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность устройства увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Осторожно! Перед каждой операцией технического обслуживания и чистки, отсоединяйте устройство от электросети.

- Регулярно очищайте корпус устройства влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями. Не погружайте устройство в воду.
- После каждого использования, очистите зажимы (4) и удалите все следы аккумуляторной жидкости, которая может вызвать коррозию зажимов (4).
- Протрите корпус зарядного устройства мягкой тканью и, при необходимости, со слабым мыльным раствором.
- Следите, чтобы жидкость не попала внутрь зарядного устройства. Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно влажное.
- При хранении, держите провода зарядного устройства свободно свернутыми для исключения их повреждения.

Поиск и устранение неисправностей

Индикация дисплея, основные проблемы и возможные решения:

Не функционирует

- Проверьте, что вилка зарядного устройства вставлена в находящуюся под напряжением розетку 230 В перем. тока.
- Выполните шаги, указанные в разделе „Подсоединение зарядного устройства“ в начале данного руководства по эксплуатации.

F01 - Закороченные внутренние элементы аккумулятора

Если заряжаемый аккумулятор имеет закороченный внутренний элемент, на дисплей выводится **F01**. Мы рекомендуем направить аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

F02 - Плохое подсоединение аккумулятора или напряжение аккумулятора слишком низкое, чтобы принимать заряд.

Появление на дисплее **F02** обычно означает плохое подсоединение к аккумулятору.

- Выполните шаги, указанные в разделе „Меры безопасности“ в начале данного руководства по эксплуатации, для отсоединения кабеля переменного тока и зажимов (4), очистите клеммы аккумулятора и снова подсоедините зарядное устройство.
- Если проблема не устранилась, мы рекомендуем направить аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

F03 - Открытый внутренний элемент

- Направьте аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

F04 – Превышение времени заряда

F04 появляется на дисплее, если время заряда превысило 18 часов. Возможно, что Вы установили скорость зарядного тока, слишком низкую для габаритов Вашего аккумулятора. Установите более высокую скорость тока для зарядки аккумулятора.

F05 – Перегрев

F05 появляется на дисплее, сигнализируя о том, что зарядное устройство перегревается. Вентиляционная решетка забита.

- Выполните шаги, указанные в разделе „Меры безопасности“ в начале данного руководства по эксплуатации, для отсоединения кабеля переменного тока и зажимов (4), дайте зарядному устройству остыть в течение 30 минут и снова подсоедините.
- Перед возобновлением эксплуатации зарядного устройства, проверьте эффективность его вентиляции.

Зарядка очень холодного аккумулятора

Если аккумулятор, который необходимо зарядить, очень холодный, например, температура ниже температуры замерзания (0°C/32°F), он не может принимать высокий зарядный ток. Следует начинать с низкого зарядного тока и повышать его по мере того, как нагревается аккумулятор. Ни в коем случае не заряжайте замерзший аккумулятор.

Защита окружающей среды



Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи могут многократно заряжаться. Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.

- Не бросайте аккумуляторы в огонь, так как они могут взорваться.
- Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи подлежат переработке. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Если у Вас нет доступа к системе переработки продукта, Вы должны снять аккумуляторные батареи, как указывается ниже, и утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора.
- Принимайте во внимание большой вес аккумулятора.
- Если возможно, дайте аккумулятору поработать до полной разрядки.

Обращайтесь к покомпонентному чертежу, размещенному в конце данного руководства по эксплуатации, для помощи в снятии аккумуляторов.

Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания его контактов.

Доставьте аккумулятор Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Технические характеристики

BDV1084		
Потребляемое напряжение	V _{перем. ток}	230
Номинальная потребляемая мощность	Вт	180
Выходное напряжение	V _{пост. ток}	12
Выходной ток	А	2/6/10
Вес	кг	1,93

Декларация соответствия ЕС



BDV1084

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами EN 60335-2-29, EN 60598-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Управляющий
Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
30-11-2006

Black & Decker

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:

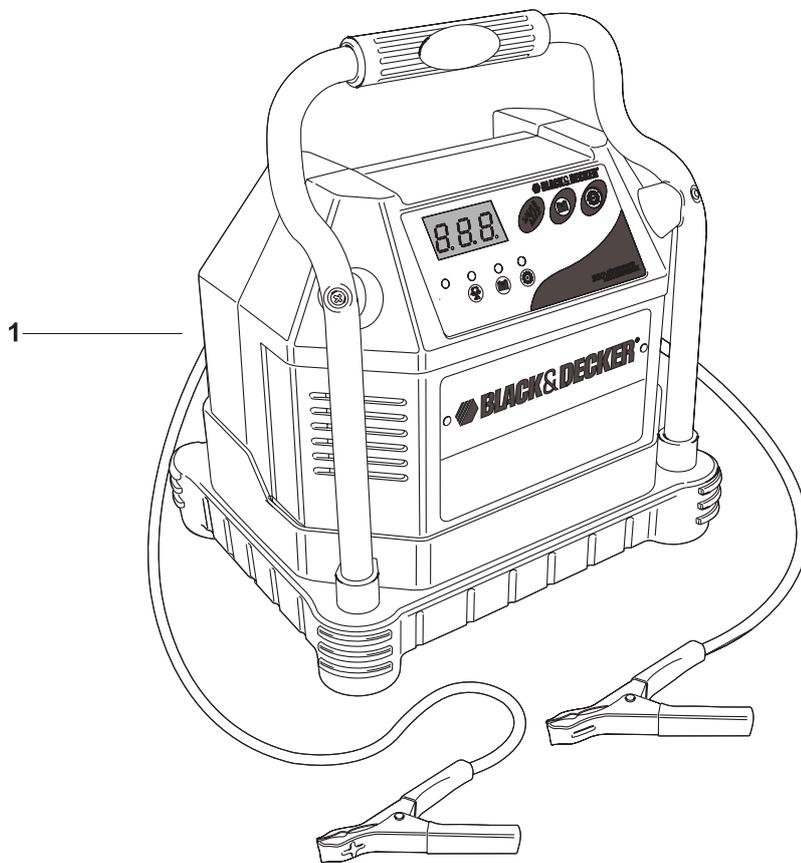
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия сторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.



№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №			
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни			
Дата выдачы/Беру күні/Қайтариб берилган куни			
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №			
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни			
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 480032, г. Алматы,
ул. Березовского, д. 3а
тел.: (3272) 44 64 46
93 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0177, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 39 91 19
31 11 91

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 238 95 94
<http://www.blackanddecker.ru>

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси